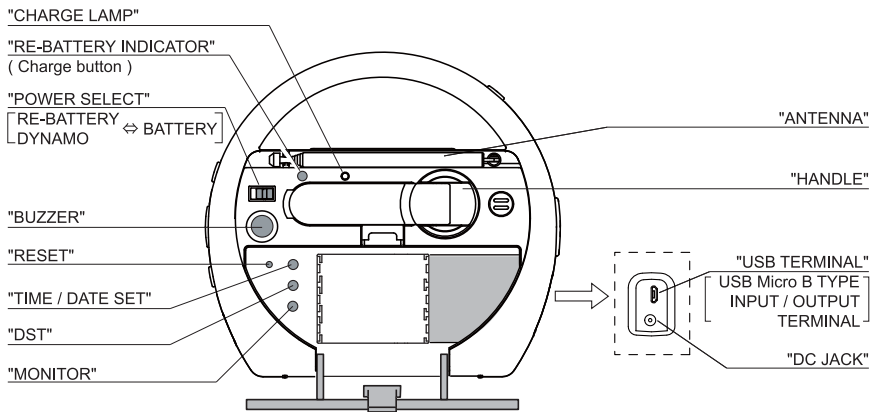
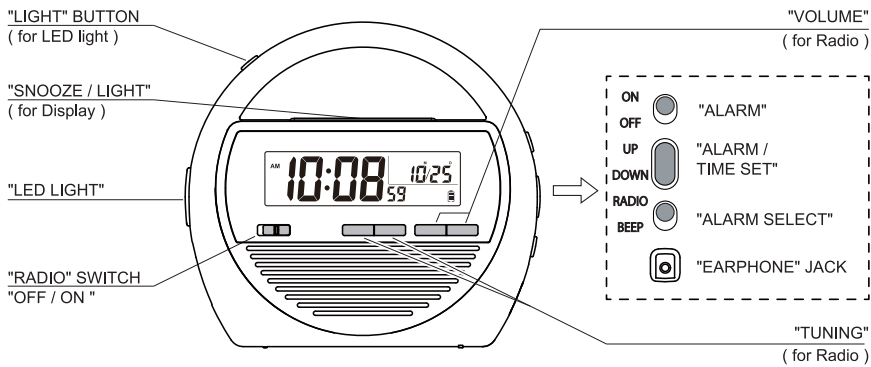


SEIKO

- INSTRUCTION MANUAL
- MANUAL DE INSTRUCCIONES
- MODE D'EMPLOI
- BEDIENUNGSANLEITUNG
- 使用说明书

Thank you for purchase of our SEIKO clock.
Please read this instruction manual carefully before use.



[ENGLISH]
INSTRUCTION MANUAL

WARNING

<Remarks on alkaline batteries>

1. Never attempt to short circuit, dismantle, or heat the alkaline battery, or place it in a fire. This may cause leakage of the alkaline solution inside the battery. Additionally, the battery may generate intense heat or explode.
2. If your skin or clothing comes into contact with the alkaline solution, rinse with clean water. If the solution gets into your eyes, rinse eyes with clean water and consult a doctor immediately

<Antenna>

When a thunderstorm is likely to occur, fold up the antenna. Electric shocks could result.

CAUTION

<Remarks on batteries>

Please be sure to observe the following correct battery usage. Misusing batteries may cause leakage or a battery explosion, which may result in a malfunction of the clock or personal injury.

1. Insert batteries into the battery holders, locating the plus (+) and minus (-) ends correctly.
2. If you replace batteries, replace all of them at one time with new one as specified in this manual.
3. Batteries used in this clock are not rechargeable. Never attempt to recharge the batteries.
4. Do not attempt to solder anything directly to batteries.
5. Do not expose batteries to direct sunlight, heat, or high humidity.
6. When the clock stops, or it is no longer used, remove the batteries.

SPECIFICATIONS

Calendar: No need of adjustment until the year of 2099

Receiving frequency: FM ... 87.5MHz ~ 108MHz (Tuning step 0.05MHz)

Power source: AA alkaline battery, 3 pieces

: Internal rechargeable battery (Nickel hydride battery)

: USB charge

: AC adaptor

Rated output: 5V DC 400mA

Rated input: 5V DC (Max. 6V)

LED light: White LED light 1 (0.1W)

Input/output terminal: Earphone terminal (3.5mm mini jack)

: USB micro B type input/output terminal

Alarm: The electronic beep sounds at a designated time for approximately 5 minutes and automatically stops

An approximate every 5-minute snooze function is equipped. (Snooze function can be used repeatedly)

Time setting: Loss/gain (monthly rate) is less than 30 seconds (at normal temperature range between 5 °C and 35 °C)

Operational temperature: between -10 °C and +50 °C (the display can be read between 0 °C and +40 °C)

Out-of-battery advance notice for rechargeable battery

Battery life (Dry-cell battery):

- Radio (volume 8) ... Approx. 35 hrs
- Clock ... Approx. 3 yrs
- LED light ... Approx. 60 hrs
- Emergency buzzer ... Approx. 9 hrs

Battery life (Internal rechargeable battery):

- Radio (volume 8) ... Approx. 12 hrs
- Clock ... Approx. 1 yr
- LED light ... Approx. 20 hrs
- Emergency buzzer ... Approx. 3 hrs

POWER SOURCE

Select a power source from one of the three of internal rechargeable battery, dry-cell battery and AC adaptor.

To charge the internal rechargeable battery, there are three methods to connect with USB, turn the handle and use the AC adaptor.

When using for the first time, be sure to charge the internal rechargeable battery.

• Guide for connection time of each function (the connection time is a guide when each function is used individually.)

Function	Internal rechargeable battery	Handle	Dry-cell battery
Clock only	Approx. 1 yr	Approx. 8 days	Approx. 3 yrs
Radio (volume 8)	Approx. 12 hrs	Approx. 15 mins	Approx. 35 hrs
LED light	Approx. 20 hrs	Approx. 25 mins	Approx. 60 hrs
Emergency buzzer	Approx. 3 hrs	Approx. 5 mins	Approx. 9 hrs
Mobile phone/ Smartphone	Charge approx. 20 to 30%	Call: Approx. 2 mins Standby: Approx. 30 mins	

※ Mobile phone/Smartphone is as of 2012.

[Condition]		
Internal rechargeable battery	...	In fully charged state
Handle	...	In a state of turning for approximately 2 minutes at a rate of 2 turns per second
Dry-cell battery	...	Using 3 new AA alkaline dry-cell batteries

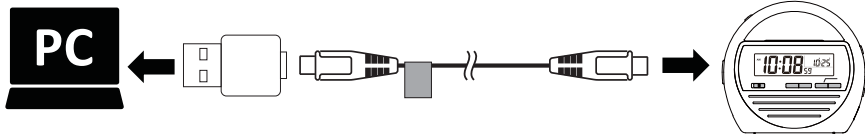
CHARGE THE INTERNAL RECHARGEABLE BATTERY WITH USB

① Connect the included "Charge cord" and "Charge adaptor".

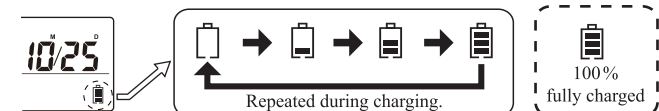
(※ Be sure to connect the tag side to the "Charge adaptor".)

Connect to equipment having a USB terminal you are using. Charging is automatically started.

- When charging starts, [Internal rechargeable battery level display] "  " is displayed on the LCD display.



- ② When [Internal rechargeable battery level display] "  " stops in a fully charged state, charging is completed.
 - ③ Remove the "Charge cord" after the end of charging. The [Internal rechargeable battery level display] "  " will disappear.
- ※ Charge time is approximately 4 hours by the USB. (When not using the radio, light and buzzer)
 - ※ Charging may not be performed from the USB depending on the equipment you are using.



- The radio, emergency buzzer, light and clock can be used while charging.

TURN THE HANDLE TO CHARGE THE INTERNAL RECHARGEABLE BATTERY

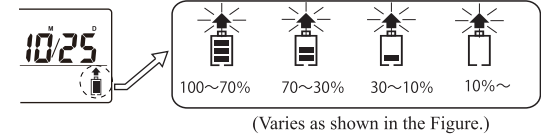
- ① Store the [Antenna] to raise the handle.
 - ② When the handle is turned, the internal rechargeable battery is charged.
- Securely hold the main body with one hand, and hold the knob on the handle with the other hand to turn the handle.

- Slowly turn the handle at the beginning and then turn it at a rate of 2 turns per second.
- The [Charge lamp] "CHARGE" lights up during power generation.
- Turn the handle in one direction to avoid any load being applied to the handle. Keep in mind that the handle may be damaged if unnecessary force is applied.
- ※ If the handle is turned quickly, the performance of the internal rechargeable battery may degrade.
- When the handle is stopped from being turned, the battery level is displayed on the display for several seconds.

CHECKING THE BATTERY LEVEL OF THE RECHARGEABLE BATTERY

Press the [Charge button] "RE-BATTERY INDICATOR".

- The [Internal rechargeable battery level display] "  " is displayed for approximately 12 seconds after approximately 2 seconds.



(Varies as shown in the Figure.)

※ The internal rechargeable battery may have a shorter life span or cannot be used due to its nature if it is not used for a long time. Be sure to charge the battery every six months and use it. The performance will degrade when charge and discharge are repeated (consumption by using the radio). This product's charge limit is approximately 500 times.

USING A DRY-CELL BATTERY

- Remove the protective film slowly on the display before using the clock.
- Slide and open the battery hatch on the rear of the clock and insert 3 "AA" batteries following the plus (+) and minus (-) polarity diagram correctly and press "RESET" button.

※ Mobile phone/Smartphone cannot be charged from a dry-cell battery.

USING AN AC ADAPTER

Securely insert the AC adaptor into the [DC jack] "DC6V".

※ When both a dry-cell battery and AC adaptor are used, the AC adaptor will have precedence.

※ The internal rechargeable battery can be charged. (Charge time is approximately 5 hours.)

SELECTING THE POWER SOURCE

Select power source using the [Power selector switch] "POWER SELECT".



※ If used by connecting with the AC adaptor or USB, it can be used with the [Power selector switch] "POWER SELECT" on either side.

USING THE LED LIGHT

When the [Light button] "LIGHT" is pressed, the LED light lights up.

USING THE EMERGENCY BUZZER

When the [Emergency buzzer button] "BUZZER" is pressed, the buzzer makes a sound. When it is pressed again, the buzzer stops sounding.

※ The volume of the emergency buzzer cannot be adjusted.

Caution:
Do not directly look at the LED light, or do not shine it in your eyes. Your eyes may be damaged.
The buzzer makes a very loud sound.

- Do not use it near your ears.
- Do not use it when there is no emergency. This will be a nuisance for others around you.

LISTENING TO THE FM RADIO (IN MONO SOUND)

- ① Turn ON the [Radio switch] "RADIO".
 - Band and frequency are displayed on the display.
- ② Press + or – on the [Tuning button] "TUNING" to select the broadcast station you want to hear.
 - Frequency changes every 0.05MHz by pressing the button once.
 - If it is pressed for 1 second or longer, it will tune into a broadcasting station in good receiving condition at fast speed. (Automatic tuning function)
 - When it is pressed during fast tuning again, fast tuning is stopped.
 - ※ Automatic tuning does not automatically stop in a place where radio wave is poorly received.
- In this case, press the [Tuning button] "TUNING" to stop tuning, and move to a place that receives radio waves well.
- ③ Press + or - on the [Volume button] "VOLUME" to adjust the volume.
 - ※ When the [Emergency buzzer button] "BUZZER" and [Charge button] "RE-BATTERY INDICATOR" are pressed while the radio is used, the radio will be temporarily interrupted.

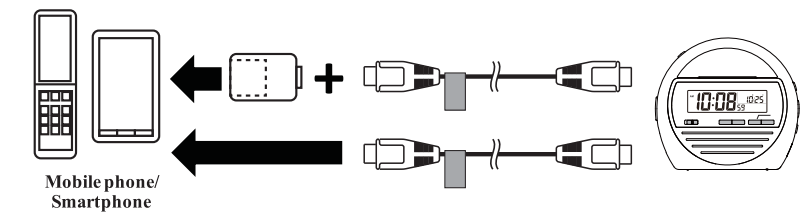
Caution:
When setting the direction of the antenna, be careful so as to prevent fingers from being caught with the base of the antenna.
When moving the antenna, keep in mind that the antenna may break if the end of the antenna is forcibly moved.

LISTENING BY EARPHONE

You can listen to the radio by connecting a commercially available stereo earphone (3.5 mm mini plug) into the [Earphone jack] "EARPHONE". (Radio output is in mono sound.)
※ A mono sound earphone can also be used, but the volume is small.

CHARGING A MOBILE PHONE/SMARTPHONE

- ① Connect the attached "Charge cord" to the [USB terminal] "MICRO USB" on the main body.
- ② Connect the tag side of the "Charge cord" to the smartphone or mobile phone.
- ③ Press the [Charge button] "RE-BATTERY INDICATOR".
 - After approximately 2 seconds, [Internal rechargeable battery level display] "  " is displayed on the display and charge to the mobile phone/smartphone is started.
 - ※ If the [Internal rechargeable battery level display] "  " turns off (approximately 12 seconds) and the charge is not started, perform the following operations respectively to recharge.
 - Keep pressing the [Charge button] "RE-BATTERY INDICATOR" until the [Internal rechargeable battery level display] "  " is displayed (approximately 5 seconds).
 - Reverse the connection of the cord (connect the tag side to the main body) to start a charge.
- ④ When the internal rechargeable battery level is displayed as zero "  ", the charge is ended.
- ⑤ When the charge is ended, remove the "Charge cord."
- When the internal rechargeable battery is fully charged, a typical smartphone (as of 2012) can be charged to approximately 20 to 30%.



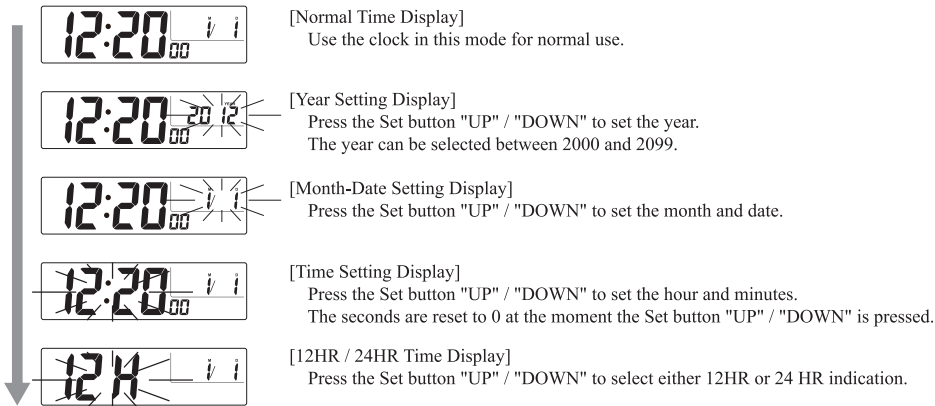
Mobile phone/
Smartphone

Caution for charge to mobile phone/smartphone:

- ※ This product may not be compatible with some types of mobile phones/smartphones.
- ※ Even if the handle is turned, this product cannot directly charge a mobile phone/smartphone. A mobile phone/smartphone is charged from the internal rechargeable battery.
- ※ Do not hold the cable of the charge cord to plug in or remove.
- ※ A charge may not be performed in a state that a battery in a mobile phone/smartphone is completely discharged.
- ※ If the battery level in the mobile phone/smartphone remains by half or more, a charge may be performed only up to approximately 80%.
- A charge after the battery level in the mobile phone/smartphone is 50% or less.
- ※ A charge may not be performed depending on the state of the rechargeable battery in the mobile phone/smartphone.
- ※ Check the charging state of the mobile phone/smartphone on the mobile phone side.
- ※ Note that we shall assume no responsibility for loss of data, functional disorder of a mobile phone/smartphone and lost profit or any claim from a third party, which is caused by use of this clock.

TO SET CALENDAR AND TIME

- ① In the Normal Time Display, press and hold the Time/Calendar Setting button " TIME / DATE SET " for 2 seconds or longer.
- ② Each time the Time/Calendar Setting button " TIME / DATE SET " is pressed, the flashing digits on the display will change in the following order.
[Year Setting Display] → [Month-Date Setting Display] → [Time Setting Display] → [12HR/24HR Time display]
- ③ Press the Set button "UP" / "DOWN" to set the date and time.
 - Press and hold the Set button "UP" / "DOWN" to increase the value quickly.
 - The display will automatically returns to the Normal Time Display if the button "UP" / "DOWN" remains untouched for approximately 4 seconds.



- ④ Press the Time/Calendar Setting button "TIME / DATE SET" to return to the Normal Time Display after adjusting the settings.

TO SET ALARM

- ① Press the Set button "UP" / "DOWN" to adjust the alarm time.
 - Press the Set button "UP" / "DOWN" to enter Alarm Setting Mode. The alarm time will start to flash.
 - In Alarm Setting Mode, press and hold the Set button "UP" / "DOWN" to increase the value quickly.
 - The alarm time will be confirmed automatically if the button remains untouched for approximately 4 seconds.
 - ② Flip the alarm switch to "ON".
 - The alarm will sound at the designated alarm time.
 - The alarm icon ((●●)) will be shown.
 - When the alarm begins to sound, the light will turn on for approximately 5 seconds.
 - ③ Select alarm sound
 - Select alarm sound from “BEEP” or “RADIO” using the [Alarm selector switch] "ALARM SELECT".
 - ※ BEEP sound volume is fixed.
 - There are two ways to stop the alarm.
 - [To deactivate the alarm]
 - Flip the alarm switch to "OFF" to stop the alarm.
 - The alarm mark ((●●)) will disappear.
 - [Set the alarm to sound after approximately 5 minutes (Snooze function)]
 - Press the "SNOOZE/LIGHT" button to temporarily stop the alarm. The alarm will sound again after approximately 5 minutes.
 - The alarm mark ((●●)) will flash during the snooze period.
 - The snooze function can be used for as many times as you like.
- The alarm will automatically stop after sounding for approximately 5 minutes. (Automatic stop function)
- In this case, the alarm mark will remain displayed, and the alarm will sound at the designated alarm time the next day.
- ※ The alarm sound is not switched even if the alarm sound is switched with the [Alarm selector switch] "ALARM SELECT" during alarm.

TO USE DAYLIGHT SAVING TIME (D.S.T.) FUNCTION

- To toggle the time to D.S.T., press "DST" button.
- The " DST " icon will be shown and the time will be advanced by one hour automatically

ALARM PREVIEW

In the Normal Time Display, press and hold the "MONITOR" button to hear the alarm sound regardless of the time. The alarm will sound as long as the button is pressed.

TO USE LIGHT FUNCTION

- You may check the time anytime in the dark by simply press the "SNOOZE / LIGHT" button. The display will light up for 5 seconds. You can read the time easily and clearly.
- NOTE : Frequent use of this feature will affect battery life.

OUT-OF-BATTERY ADVANCE NOTICE FOR RECHARGEABLE BATTERY

When the internal rechargeable battery is used as a power source, the [Internal rechargeable battery level display] " " flashes to inform that the rechargeable battery level has decreased. After flashing, only the clock display functions for approximately 8 days, light and emergency buzzer cannot be used.

※ Because of the nature of the rechargeable battery, the display may turn off after a while from the start of flashing.

**[FRANCAIS]
MODE D'EMPLOI**

AVERTISSEMENT

- <Remarques sur les piles alcalines>
1. N’essayez jamais de court-circuiter, démonter ou chauffer des piles alcalines ou de les placerdans un feu.
Ceci pourrait provoquer une fuite de la solution alcaline de la pile qui, en pénétrant dans les yeux, pourrait provoquer des blessures. De plus, les piles pourraient chauffer fortement et exploser.
 2. Si de la solution alcaline entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincez-la avec de l’eau propre.
Si de la solution pénètre dans les yeux, rincez-la avec de l’eau propre et consultez immédiatement un médecin.
- <Antenna>
- When a thunderstorm is likely to occur, fold up the antenna. Electric shocks could result.

ATTENTION

- <Remarques sur les piles>
- Respectez les points suivants et utilisez les piles correctement. Leur emploi inadéquat peut causer une fuite de leur élektrolyte, voire leur explosion, ce qui risque d’endommager l’horloge ou de provoquer des blessures.
1. Insérez les piles dans les porte-piles en respectant leurs pôles positifs (+) et négatifs (-).
 2. Remplacez toutes les piles en même temps par des neuves, conformes aux spécifications indiquées du mode d’emploi.
 3. Les piles de cette horloge ne sont pas rechargeables. N’essayez jamais de recharger ces piles.
 4. N’essayez jamais de souder directement quelque chose sur les piles.
 5. N’exposez pas les piles directement aux rayons du soleil et protégez-les contre une chaleur ou une humidité élevées.
 6. Lorsque l’horloge est arrêtée ou que vous ne l’utilisez plus, retirez-en les piles.

FICHE TECHNIQUE

Calendrier : Aucun réglage n’est requis jusqu’en 2099
Fréquence de réception: FM ... 87,5 MHz ~ 108 MHz (Palier d’accord de 0,05 MHz)
Source d’alimentation: Type alcalines AA, 3 pièces
: Batterie interne rechargeable (à hydrure de nickel)
: Recharge USB
: Adaptateur secteur

Puissance nominale: 5V CC 400 mA
Entrée nominale: 5V CC (Max. 6 V)
Lampe LED: Lampe à LED blanche 1 (0,1 W)
Borne d’entrée/sortie: Borne d’écouteur (minifiche de 3,5mm)
: Borne d’entrée/sortie USB micro de type B

Sonnerie : Le bip électronique retentit au moment programmé pendant 5 minutes environ, puis il s’arrête autonmatiquement. Une fonction Rappel de sonnerie, utilisable de façon répétée, fait retentir la sonnerie toutes les 5 minutes.
Réglage de l’heure : Le gain/perte (moyenne mensuelle) est inférieur à 30 secondes (dans une plage de température comprise entre 5°C et 35°C)
Température de fonctionnement : Entre –10°C et +50°C (l’affichage est lisible entre 0°C et +40°C)
Notification de décharge pour la batterie rechargeable
Autonomie de la batterie (Piles sèches):
•Radio (Lautstärke 8) ... Env. 35 h. •Horloge ... Env. 3 ans
•Lampe LED ... Env. 60 h. •Vibreur d’urgence ... Env. 9 h.

Autonomie de la batterie (Batterie interne rechargeable):
•Radio (Lautstärke 8) ... Env. 12 h. •Horloge ... Env. 1 an
•Lampe LED ... Env. 20 h. •Vibreur d’urgence ... Env. 3 h.

SOURCE D’ALIMENTATION

Choisissez une source d’alimentation parmi les trois disponibles : Batterie interne rechargeable, Piles sèches et Adaptateur secteur.

Pour recharger la batterie interne, trois méthodes sont disponibles : Connexion par prise USB, Rotation de la poignée et Utilisation d’un adaptateur secteur.

Avant la première utilisation, prenez soin de recharger suffisamment la batterie interne rechargeable.

- Guide de durée de connexion pour chaque fonction (la durée de connexion vaut pour une utilisation individuelle de chaque fonction.)

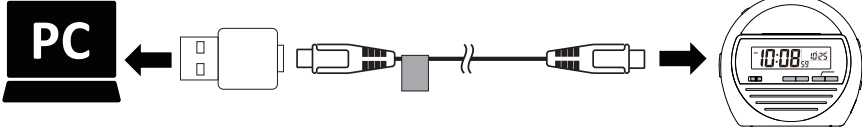
Fonction	Batterie interne rechargeable	Poignée	Piles sèches
Horloge seule	Env. 1 an	Env. 8 jours	Env. 3 ans
Radio (volume 8)	Env. 12 h.	Env. 15 mins	Env. 35 h.
Lampe LED	Env. 20 h.	Env. 25 mins	Env. 60 h.
Vibreur d’urgence	Env. 3 h.	Env. 5 mins	Env. 9 h.
Téléphone portable/ Smartphone	Recharge approx. 20 à 30%	Appel : Env. 2 mins Attente : Env. 30 mins	

※ Téléphone portable/Smartphone : valable pour modèle 2012.

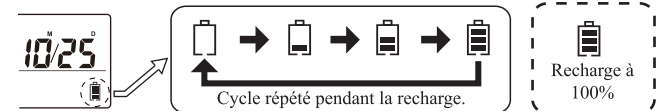
[Conditions]			
Batterie interne rechargeable	...	Pleinement rechargée	
Poignée	...	En cas de rotations pendant 2 minutes environ à une cadence de 2 tours par seconde	
Piles sèches	...	Emploi de 3 nouvelles piles alcalines AA	

RECHARGE DE BATTERIE INTERNE PAR PRISE USB

- ① Raccordez le “Cordon de recharge” et “l’Adaptateur de recharge” inclus.
(※ **Veillez à raccorder le côté étiqueté sur “l’Adaptateur de recharge”.**)
Raccordez à l’équipement doté d’une borne USB que vous utilisez. La recharge est sélectionnée automatiquement.
- Lorsque la recharge commence, le [Voyant du niveau de recharge de batterie interne] " " apparaît sur l’écran à cristaux liquides.



- ② Quand le [Voyant du niveau de recharge de batterie interne] " " atteint l’état de pleine charge, la recharge est terminée.
- ③ Débranchez le "Cordon de recharge" à la fin de la recharge. Le [Voyant du niveau de recharge de batterie interne] " " disparaîtra.
 - ※ La durée de recharge est d’environ 4 heures par connexion USB. (Sans utilisation de la radio, de l’éclairage et du vibreur)
 - ※ Selon l’appareil utilisé, il se peut que la recharge par USB ne soit pas possible.



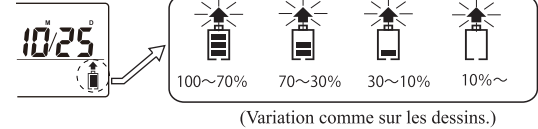
- La radio, le vibreur d’urgence, l’éclairage et l’horloge sont utilisables pendant la recharge.

ROTATION DE LA POIGNÉE POUR RECHARGER LA BATTERIE INTERNE

- ① Rangez [l’Antenne] pour redresser la poignée.
- ② Le fait de tourner la poignée recharge la batterie interne.
 - D’une main, immobilisez bien l’horloge et, de l’autre, saisissez le bouton de la poignée pour faire tourner celle-ci.
 - Tournez lentement la poignée au début, puis à une cadence de 2 tours par seconde.
 - Le [Voyant de recharge] "CHARGE" s’allume pendant la production du courant.
 - Tournez la poignée dans le même sens pour éviter d’imposer une charge à celle-ci. Sachez que la poignée peut être endommagée si une force excessive y est appliquée.
 - ※ Si la poignée est tournée trop vite, la performance de la batterie interne rechargeable risque d’en être réduite.
 - Lorsque vous arrêtez de tourner la poignée, le niveau de la batterie est affiché pendant quelques secondes sur l’écran à cristaux liquides.

VÉRIFICATION DU NIVEAU DE RECHARGE DE LA BATTERIE INTERNE

- Appuyez sur le [Bouton de recharge] "RE-BATTERY INDICATOR".
- Après 2 secondes environ, le [Voyant du niveau de recharge de batterie interne] " " apparaît pendant 12 secondes environ.



(Variation comme sur les dessins.)

- ※ Si la batterie interne rechargeable n’est pas utilisée pendant longtemps, son autonomie sera plus courte ou elle peut être inutilisable en vertu de sa nature. Veillez à la recharger et à l’utiliser tous les six mois. Ses performances baisseront si elle est rechargée et déchargée de façon répétée (consommation par emploi de la radio). Le nombre limite de recharges de cette batterie est de 500 fois environ.

UTILISATION DE PILES SÈCHES

- Enlevez délicatement la pellicule protectrice collée sur l’affichage avant d’utiliser l’horloge.
- Glissez le couvercle du logement des piles à l’arrière de l’horloge pour l’ouvrir et insérez correctement 3 piles “AA” en respectant bien les signes des pôles (+) et (-) indiqués sur le schéma, puis appuyez sur le bouton “RESET”.
- ※ Un téléphone mobile/Smartphone ne peut pas être rechargé par les piles sèches.

UTILISATION D’UN ADAPTATEUR SECTEUR

- Insérez la fiche de l’adaptateur secteur à fond dans la [Prise CC] "DC6V".
- ※ Si des piles sèches et l’adaptateur secteur sont utilisés simultanément, ce dernier obtient la priorité.
 - ※ La batterie interne peut être rechargée. (La durée de recharge est d’environ 5 heures.)

SÉLECTION D’UNE SOURCE DE COURANT

Choisissez la source de courant par le [Sélecteur d’alimentation] "POWER SELECT".



- ※ En cas d’utilisation par connexion d’un adaptateur secteur ou sur une prise USB, l’appareil peut fonctionner en réglant le [Sélecteur d’alimentation] "POWER SELECT" sur l’un ou l’autre côté.

UTILISATION DE LA LAMPE LED

Quand le [Bouton Éclairage] "LIGHT" est actionné, la lampe LED s’allume.

UTILISATION DU VIBREUR D’URGENCE

- Quand le [Bouton de vibreur d’urgence] "BUZZER" est actionné, le vibreur retentit. Une nouvelle pression sur le bouton arrête le son du vibreur.
- ※ Le volume du vibreur d’urgence ne peut pas être ajusté.

Attention :

Ne regardez pas directement la lampe LED et ne dirigez pas son faisceau vers vos yeux, car ceux-ci pourraient en souffrir.

Le vibreur produit un son très bruyant.

- Ne l'utilisez pas près de vos oreilles.
- Ne l'utilisez pas s'il n'y a pas d'urgence, car ceci dérangerait vos voisins.

ECOUTE DE LA RADIO FM (EN MONAURAL)

- ① Allumez [l’Interrupteur Radio] "RADIO".
 - La gamme et la fréquence sont affichées sur l’Ecran à cristaux liquides.
- ② Appuyez sur le côté + ou – du [Bouton Syntonisation] "TUNING" pour choisir la station émettrice à écouter.
 - La fréquence change par palier de 0,05 MHz à chaque poussée sur le bouton.
 - Si le bouton est actionné pendant 1 seconde ou plus, la radio captera rapidement une station émettrice dont la réception est bonne. (Fonction de syntonisation automatique)
 - Une nouvelle pression sur le bouton pendant la syntonisation rapide arrête celle-ci.
 - ※ La syntonisation automatique ne s’arrête pas automatiquement dans les endroits où la réception des ondes radio est mauvaise. Dans ce cas, appuyez sur le [Bouton Syntonisation] "TUNING" pour arrêter la syntonisation et allez à un endroit où la réception des ondes radio est meilleure.
- ③ Appuyez sur le côté + ou – du [Bouton Volume] "VOLUME" pour ajuster le volume.
 - ※ Si le [Bouton du vibreur d’urgence] "BUZZER" et le [Bouton de recharge] "RE-BATTERY INDICATOR" sont actionnés pendant l’emploi de la radio, celle-ci sera temporairement interrompue.

Attention:

Lors du réglage de la direction de l’antenne, veillez à ne pas vous pincer les doigts à la base de l’antenne.

Lors du déplacement de l’antenne, sachez que celle-ci peut se briser si elle est actionnée avec force.

ECOUTE AU MOYEN D’UN ÉCOUTEUR

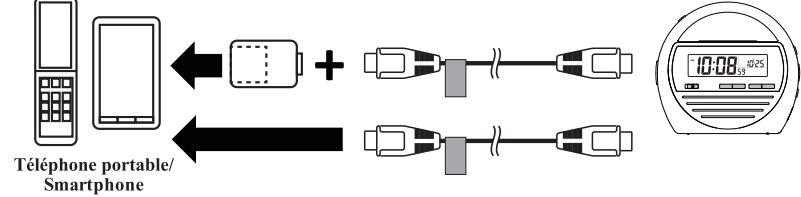
Vous pouvez écouter la radio en branchant un écouteur stéréo (minifiche de 3,5 mm), disponible dans le commerce, sur la [Prise d’écouteur] "EARPHONE". (La sortie de la radio sera monaurale.)

- ※ Un écouteur monaural peut être utilisé, mais le volume sonore sera faible.

RECHARGE D’UN TÉLÉPHONE PORTABLE/SMARTPHONE

- ① Brancher le "Cordon de recharge" fourni sur la [Borne USB] "MICRO USB" de l’appareil proprement dit.
- ② Branchez le côté étiqueté du "Cordon de recharge" sur le smartphone ou le téléphone portable.
- ③ Appuyez sur le [Bouton de recharge] "RE-BATTERY INDICATOR".
 - Après 2 secondes environ, le [Voyant du niveau de recharge de batterie interne] " " apparaît sur l’écran à cristaux liquides et la recharge du téléphone portable/smartphone commence.
 - ※ **Si le [Voyant du niveau de recharge de batterie interne] " " s’éteint (12 secondes environ) et que la recharge ne commence pas, effectuez respectivement les démarches suivantes pour recharger.**
 - Maintenez le [Bouton de recharge] "RE-BATTERY INDICATOR" enfoncé jusqu’à ce que le [Voyant du niveau de recharge de batterie interne] " " apparaisse (environ 5 secondes).

- Inversez la connexion du cordon (branchez le côté étiqueté sur l'appareil proprement dit) pour commencer la recharge.
- ④ Quand le niveau de recharge de la batterie interne est affiché comme zéro "  ", la recharge est terminée.
- ⑤ A la fin de la recharge, débranchez le "Cordon de recharge".
- **Quand la batterie interne est complètement rechargée, un smartphone typique (en 2012) pourra être rechargé entre 20 et 30% environ.**



Précautions à la recharge d'un téléphone portable/smartphone:

- ※ Il se peut que cet appareil ne soit pas compatible avec certains types de téléphones portable/smartphones.
- ※ Même si sa poignée est tournée, cet appareil ne permet pas de recharger directement un téléphone portable/smartphone. Ces équipements doivent être chargés via la batterie interne rechargeable.
- ※ Ne tenez pas le cordon de recharge par son câble pour le brancher ou le débrancher.
- ※ La recharge risque de ne pas fonctionner si la batterie du téléphone portable/smartphone est complètement déchargée.
- ※ Si le niveau de la batterie du téléphone portable/smartphone est tombé à la moitié ou au-dessus, la recharge ne dépassera pas 80% environ.

Rechargez la batterie après que son niveau est tombé à 50% ou moins.

- ※ Selon l'état de la batterie rechargeable insérée dans le téléphone portable ou le smartphone, il se peut que sa recharge ne soit pas possible.
- ※ Vérifiez l'état de recharge du téléphone portable/smartphone sur celui-ci.
- ※ Sachez que nous n'assumons aucune responsabilité pour la perte de données, les troubles de fonctionnement d'un téléphone portable ou d'un smartphone, pour la perte de profit ou toute revendication d'un tiers, qui aurait été occasionné par cette horloge.

RÉGLAGE DU CALENDRIER ET DE L'HEURE

- ① Pendant l’Affichage Heure normale, maintenez le bouton "TIME / DATE SET" enfoncé pendant 2 secondes ou davantage.
- ② A chaque poussée sur le bouton "TIME / DATE SET", les chiffres clignotants sur l’écran changeront dans l’ordre suivant. [Affichage Réglage de l’Année] → [Affichage Réglage du Mois-Date] → [Affichage Réglage de l’Heure] → [Affichage RÉGLAGE DU CYCLE 12/24 HEURES]
- ③ Appuyez sur le bouton Réglage "UP" / "DOWN" pour ajuster la date et l’heure.
- Maintenez le bouton Réglage "UP" / "DOWN" enfoncé pour accroître rapidement la valeur affichée.
- Le cadran revient automatiquement à l’Affichage Heure normale si le bouton n’est pas touché pendant 4 secondes environ.



[Affichage Heure normale]
L’horloge fonctionne dans ce mode pour une utilisation normale.



[Affichage Réglage de l’Année]
Appuyez sur le bouton Réglage pour ajuster l’année.
L’année peut être sélectionnée entre 2000 et 2099.



[Affichage Réglage du Mois-Date]
Appuyez sur le bouton Réglage "UP" / "DOWN" pour ajuster le mois et la date.



[Affichage Réglage de l’Heure]
Appuyez sur le bouton Réglage "UP" / "DOWN" pour ajuster l’heure et les minutes.
Les secondes sont ramenées à 0 lorsque le bouton Réglage "UP" / "DOWN" est actionné.



[Affichage RÉGLAGE DU CYCLE 12/24 HEURES]
Appuyez sur le bouton Réglage "UP" / "DOWN" pour sélectionner l’affichage en cycle de 12 ou de 24 heures.

- ④ Appuyez sur le bouton Réglage "TIME / DATE SET" pour revenir à l’Affichage Heure normale, après avoir effectué les réglages.

RÉGLAGE DE LA SONNERIE

- ① Appuyez sur le bouton Réglage "UP" / "DOWN" pour ajuster l’heure de l’alarme.
- Appuyez sur le bouton Réglage "UP" / "DOWN" pour passer au Mode Réglage d’alarme. L’heure de l’alarme commence à clignoter.
- En Mode Réglage d’alarme, maintenez le bouton Réglage "UP" / "DOWN" enfoncé pour accroître rapidement la valeur affichée.
- L’heure de l’alarme sera automatiquement confirmée si le bouton n’est pas touché pendant 4 secondes environ.
- ② Déplacez l’interrupteur d’alarme sur "ON" (marche).
- L’alarme retentira au moment qui a été programmé.
- L’icone de l’alarme  sera visible.
- Lorsque l’alarme commence à retentir, la lampe s’allume pendant 5 secondes environ.
- ③ Sélection du son de l’alarme
- Choisissez entre "BEEP" et "RADIO" comme son de l’alarme au moyen du [Sélecteur d’alarme] "ALARM SELECT".
- ※ Le volume du son électronique est fixe.
- Il existe deux façons d’arrêter l’alarme.

- [Désactivation de l’alarme]
- Déplacez l’interrupteur d’alarme à "OFF" (arrêt) pour arrêter l’alarme.
- Le voyant d’alarme  disparaît dans ce cas.
- [Répétition de l’alarme après 5 minutes environ (Fonction Rappel d’alarme)]
- Appuyez sur le bouton "SNOOZE/LIGHT" pour arrêter temporairement l’alarme. Celle-ci retentira à nouveau après 5 minutes environ.
- Le voyant d’alarme  clignotera pendant la durée du rappel de l’alarme.
- La fonction Rappel d’alarme peut être utilisée autant de fois que vous le souhaitez.
- L’alarme s’arrête automatiquement après avoir retenti pendant 5 minutes environ (Fonction Arrêt automatique).
- Dans ce cas, le voyant d’alarme reste affiché et, le jour suivant, l’alarme retentira à nouveau au moment programmé.
- ※ Le son de l’alarme ne change pas, même si vous tentez de le modifier par le [Sélecteur d’alarme] "ALARM SELECT" pendant qu’il retentit.

UTILISATION DE L'HEURE D'ÉTÉ

- Pour passer à l'heure d'été, appuyez sur le bouton "DST".
- L'icône "DST" apparaît et l'heure est automatiquement avancée d'une heure.

VÉRIFICATION DE L'ALARME

En mode Affichage Heure normale, maintenez le bouton "MONITOR" enfoncé pour faire retentir l’alarme, quelle que soit l’heure. L’alarme retentira, tant que le bouton est enfoncé.

ÉCLAIRAGE DE L’AFFICHAGE

- Une pression sur le bouton “SNOOZE/LIGHT” éclaire l’affichage pendant 5 secondes environ, ce qui permet de vérifier l’heure, même dans l’obscurité.
- REMARQUE : Un emploi fréquent de cette fonction réduira l’autonomie des piles.

NOTIFICATION DE DÉCHARGE POUR LA BATTERIE RECHARGEABLE

Quand la batterie interne est utilisée comme source d’alimentation, le [Voyant du niveau de batterie interne] "  " clignote pour vous informer que le niveau de la batterie a baissé. A partir de ce clignotement, seul l’écran de l’horloge fonctionne encore pendant 8 jours environ, mais l’éclairage et le vibreur d’urgence ne sont plus utilisables.

- ※ Because of the nature of the rechargeable battery, the display may turn off after a while from the start of flashing.

[DEUTSCH]

BEDIENUNGSANLEITUNG

ACHTUNG

<Hinweise zu Alkalibatterien>

1. Sie dürfen Alkalibatterien niemals kurzschließen, öffnen, erhitzen oder ins Feuer werfen, weil dadurch die Alkalilösung in der Batterie austreten kann. Diese Lösung kann Verletzungen verursachen, wenn sie in die Augen gerät. Außerdem können die Batterien große Wärme erzeugen oder explodieren.
2. Sollte die Alkalilösung auf Ihre haut oder Kleidung geraten, spülen Sie mit sauberem Wasser. Wenn die Lösung in Ihre Augen gerät, spülen Sie die Augen mit sauberem Wasser und begeben Sie sich sofortin ärztliche Behandlung.

<Antenna>

Wenn ein Gewitter droht, klappen Sie die Antenne ein. Anderenfalls kann es zu elektrischen Schlägen kommen.

VORSICHT

<Hinweise zu Batterien>

- Beachten Sie die folgenden Anweisungen zur richtigen Verwendung der Batterie. Durch unsachgemäße Verwendung von Batterien können die Batterien lecken oder explodieren, wodurch Fehlfunktionen der Uhr oder V erletzungen von Personen verursacht werden können.
1. Legen Sie die Batterien unter Beachtung der Polaritäten plus (+) und (-) richtig in die Batteriehalter ein.
 2. Ersetzen Sie immer alle Batterien gleichzeitig durch Batterien der Sorte, die in dieser Anleitung angegeben ist.
 3. Die in dieser Uhr verwendeten Batterien sind nicht wieder aufladbar. Versuchen Sie niemals, die terien wieder aufzuladen.
 4. Versuchen Sie niemals, etwas direkt an die Batterien zu löten.
 5. Setzen Sie die Batterien nicht direkter Sonnenbestrahlung, Wärme oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
 6. Wenn die Uhr stehen bleibt oder für längere Zeit nicht verwendet werden soll, entnehmen Sie die Batterien.

TECHNISCHE DATEN

Kalender: Keine Einstellung bis zum Jahr 2099 erforderlich.
Empfangsfrequenzen: UKW ... 87,5 MHz ~ 108 MHz (Senderwahl in Schritten von 0,05 MHz)
Stromversorgung: 3 AA Alkali-Batterien

- : Interner Akku (Nickel-Metallhydrid-Akkuzelle)
- : Laden über USB
- : Netzgerät

Nenn-Ausgangsleistung: 5V DC 400 mA

Nenn-Eingangsleistung: 5V DC (Max. 6 V)

LED-Beleuchtung: 1 weiße LED-Leuchte (0,1 W)

Eingangs-/Ausgangsanschlüsse: Buchse für Kopfhörer (3,5 mm Ministecker)

: USB-Anschluss Typ Micro-B Eingang/Ausgang

Alarm: Der elektronische Weckton ertönt zur eingestellten Zeit für etwa 5 Minuten und stoppt dann automatisch. Ein Schlummerfunktion ist vorhanden, die etwa alle 5 Minuten aktiviert wird. (Die Schlummerfunktion kann wiederholt verwendet werden.)

Zeiteinstellung: Verlust/Gewinn (monatlich) beträgt weniger als 30 Sekunden (im normalen Temperaturbereich zwischen 5 °C und 35 °C)

Betriebstemperatur: zwischen -10 °C und +50 °C (das Display kann zwischen 0 °C und +40 °C abgelesen werden)

Vorwarnung für Akkuentladung

Batterielebensdauer (Trockenzell-Batterie):

- Radio (Lautstärke 8) ... etwa 35 Std.
- Uhr ... etwa 3 Jahre
- LED-Beleuchtung ... etwa 60 Std.
- Notalarm ... etwa 9 Std.

Batterielebensdauer (Interner Akku):

- Radio (Lautstärke 8) ... etwa 12 Std.
- Uhr ... etwa 1 Jahr
- LED-Beleuchtung ... etwa 20 Std.
- Notalarm ... etwa 3 Std.

STROMVERSORGUNG

Sie können für die Stromversorgung eine der drei Möglichkeiten interner Akku, Trockenzell-Batterie oder Netzgerät wählen. Um den internen Akku zu laden, können Sie entweder den USB-Anschluss benutzen, den Griff drehen oder das Netzgerät anschließen.

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, vergewissern Sie sich, dass der interne Akku geladen ist.

- Übersicht über die Betriebszeit der einzelnen Funktionen (Die angegebenen Betriebszeiten sind Richtlinien für den Fall, dass die Funktion separat genutzt wird.)

Funktion	Interner Akku	Griff	Trockenzell-Batterie
Uhr allein	etwa 1 Jahre	etwa 8 Tage	etwa 3 Jahre
Radio (Lautstärke 8)	etwa 12 Std.	etwa 15 Min.	etwa 35 Std.
LED - Beleuchtung	etwa 20 Std.	etwa 25 Min.	etwa 60 Std.
Notalarm	etwa 3 Std.	etwa 5 Min.	etwa 9 Std.
Mobileltelefon/ Smartphone	Ladung etwa 20 bis 30%	Telefonat: etwa 2 Min. Standby: etwa 30 Min.	

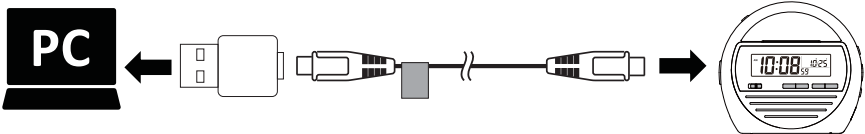
※**Mobileltelefon/Smartphone zum Stand 2012.**

[Bedingung]

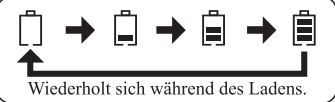
- Interner Akku ... In voll aufgeladenem Zustand
- Griff ... Etwa 2 Minuten lang mit einer Geschwindigkeit von 2 Umdrehungen pro Sekunde gedreht
- Trockenzell-Batterie ... 3 neue AA Alkali-Trockenzell-Batterien eingesetzt

AUFLADEN DES INTERNEN AKKUS ÜBER USB

- ① Verbinden Sie das mitgelieferte "Ladekabel" mit dem "Ladegerät".
- (※ **Vergewissern Sie sich, dass die mit einem Aufkleber markierte Seite mit dem Ladegerät verbunden wird.**)
- Über USB beträgt die Ladezeit etwa 4 Stunden (wenn Radio, Licht und Alarmton nicht benutzt werden).
- Wenn der Ladevorgang beginnt, wird auf dem LCD-Display der [Ladezustand des internen Akkus] "  " angezeigt.



- ② Wenn die [Ladeanzeige des internen Akkus] "  " im voll geladenen Zustand anhält, ist der Ladevorgang abgeschlossen.
- ③ Nehmen Sie nach dem Laden das "Ladekabel" ab. Die [Ladeanzeige für den internen Akku] "  " erlischt.
- ※ Über USB beträgt die Ladezeit etwa 4 Stunden (wenn Radio, Licht und Alarmton nicht benutzt werden).
- ※ Abhängig von dem Gerät, das Sie benutzen, kann das Laden über USB möglicherweise nicht ausgeführt werden.



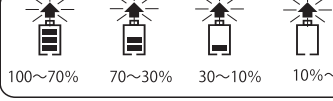
- Während des Ladens können Radio, Notalarm, Licht und Uhr unverändert benutzt werden.

AUFLADEN DES INTERNEN AKKUS DURCH DREHEN DES GRIFFS

- ① Schieben Sie die [Antenne] zusammen, um den Griff hochzuklappen.
- ② Der interne Akku wird durch Drehen des Griffs aufgeladen.
- Halten Sie das Gerät mit einer Hand gut fest und drehen Sie mit der anderen Hand den Giff, den Sie am Knopf halten.
- Drehen Sie den Griff zuerst langsam und dann mit einer Geschwindigkeit von etwa 2 Umdrehungen pro Sekunde.
- Während der Stromerzeugung leuchtet die [Ladelampe] "CHARGE" auf.
- Drehen Sie den Griff nur in eine Richtung, um unnötige Belastung des Griffs zu vermeiden. Beachten Sie, dass der Griff beschädigt werden kann, wenn unnötig viel Kraft angewendet wird.
- ※ Wenn der Griff zu schnell gedreht wird, kann sich die Leistung des internen Akkus verringern.
- Nachdem die Drehbewegung des Griffs angehalten wird, wird für einige Sekunden der Ladezustand der Batterie angezeigt.

SO ERKENNEN SIE DEN LADEZUSTAND DES AKKUS

- Drücken Sie die [Ladetaste] "RE-BATTERY INDICATOR".
- Nach etwa 2 Sekunden wird die [Ladeanzeige des internen Akkus] "  " für etwa 12 Sekunden angezeigt.



(Die Anzeige ändert sich wie in der Abbildung gezeigt.)

- ※ Wenn der interne Akku lange Zeit unbenutzt war, kann sich aufgrund seiner Besonderheiten seine Lebensdauer verkürzen oder er wird vollkommen unbenutzbar. Achten Sie darauf, den Akku alle sechs Monate zu laden und ihn zu benutzen. Weiterhin verringert sich seine Leistung nach wiederholtem Laden und Entladen (Abnutzung beim Verwenden des Radios). Die Grenze für das Aufladen dieses Produkts liegt bei etwa 500 Mal.

VERWENDUNG VON TROCKENZELL-BATTERIEN

- Ziehen Sie die Schutzfolie vor der Verwendung der Uhr vorsichtig vom Display ab.
- Schieben Sie den Batteriefachdeckel an der Rückseite der Uhr auf, setzen Sie 3 "AA"-Batterien unter Beachtung der Kennzeichnungen für Plus (+) und Minus (-) ein und drücken Sie die Taste "RESET".
- ※ Mobiltelefone/Smartphones können nicht über Trockenzell-Batterien aufgeladen werden.

VERWENDUNG EINES NETZGERÄTS

- Schließen Sie das Netzgerät an die [Gleichstrom-Buchse] "DC6V" an.
- ※ Wenn Sie sowohl Trockenzell-Batterien als auch das Netzgerät verwenden, hat das Netzgerät Vorrang.
- ※ Die interne Akku kann nun geladen werden. (Die Ladezeit beträgt etwa 5 Stunden.)

WÄHLEN DER STROMVERSORGUNG

Wählen Sie die Art der Stromversorgung mit dem Wahlschalter.

WIEDERAUFLADBARE BATTERIE / DYNAMO
(INTERNER AKKU.)



TROCKENZELL-BATTERIEN
(ACHTUNG: FUNKTIONIERT NUR MIT EINGESETZTEN TROCKENZELL-BATTERIEN.)

- ※ Falls das Gerät über das Netzgerät oder über USB betrieben wird, spielt es keine Rolle, auf welcher Seite der Schalter steht.

VERWENDUNG DER LED-BELEUCHTUNG

Wenn die [Lichttaste] "LIGHT" gedrückt wird, wird die LED-Anzeige beleuchtet.

VERWENDUNG DES NOTALARMS

- Wenn die [Notalarm-Taste] "BUZZER" gedrückt wird, ertönt der Notalarm. Mit erneutem Drücken der Taste wird der Alarm angehalten.
- ※ Die Lautstärke des Notalarms kann nicht eingestellt werden.

Achtung:

Blicken Sie nicht direkt in die LED-Leuchte und richten Sie das Licht nicht auf Ihre Augen. Anderenfalls können Ihre Augen geschädigt werden.

Der Notalarm ertönt sehr laut.

- Lassen Sie den Notalarm nicht nahe an Ihren Ohren ertönen.
- Benutzen Sie den Notalarm nur im Notfall. Nehmen Sie Rücksicht und belästigen Sie Ihre Umgebung nicht unnötig.

UKW-RADIO HÖREN (IN MONO)

- ① Stellen Sie den [Radio-Schalter] "RADIO" auf ON.
- Das Band und die Frequenz werden auf dem LCD-Display angezeigt.
- ② Drücken Sie die [Senderwahl-Taste] "TUNING" + oder –, um den gewünschten Sender einzustellen.
- Mit jedem Drücken der Taste wird die Frequenz um 0,05 MHz weiter gestellt.
- Wenn Sie die Taste für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten, wird die Frequenz schnell weiter geschaltet und ein Sender mit guten Empfangsbedingungen automatisch eingestellt. (Automatische Senderwahl)
- Mit erneutem Drücken der Taste während der automatischen Senderwahl wird die Senderwahl gestoppt.
- ※ An Orten mit schlechtem Radioempfang wird die automatische Senderwahl nicht automatisch angehalten.
- Drücken Sie in diesem Fall die [Senderwahl-Taste] "TUNING", um die Senderwahl zu beenden, und begeben Sie sich an einen Ort mit besserem Radioempfang.
- ③ Drücken Sie + oder - auf der [Lautstärke-Taste] "VOLUME", um die Lautstärke einzustellen.
- ※ Wenn die [Notalarm] "BUZZER" oder die [Ladetaste] "RE-BATTERY INDICATOR" gedrückt werden, während das Radio läuft, wird das Radio vorübergehend unterbrochen.

Achtung:

Wenn Sie die Richtung der Antenne einstellen, achten Sie darauf, Ihre Finger nicht an der Antennenbasis zu klemmen.

Beim Bewegen der Antenne denken Sie daran, dass die Spitze brechen kann, wenn die Antenne mit zu viel Kraft bewegt wird.

RADIOHÖREN MIT KOPFHÖRERN

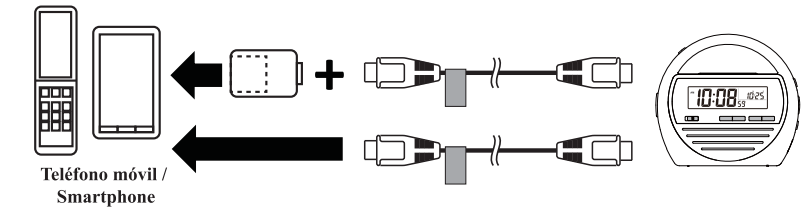
Sie können auch mit handelsüblichen Stereo-Kopfhörern (mit 3,5 mm Ministecker) Radio hören, wenn Sie diese an die [Kopfhörer-Buchse] "EARPHONE" anschließen. (Der Radioton wird in Mono ausgegeben.)

- ※ Sie können auch Mono-Kopfhörer verwenden, mit denen die Lautstärke jedoch geringer ist.

AUFLADEN EINES MOBILTELEFONS/SMARTPHONES

- ① Schließen Sie das mitgelieferte "Ladekabel" an den [USB-Anschluss] "MICRO USB" der Uhr an.
- ② Schließen Sie die mit einem Anhänger markierte Seite des Ladekabels an das Mobiltelefon oder Smartphone an.
- ③ Drücken Sie die [Ladetaste] "RE-BATTERY INDICATOR".
- Nach etwa 2 Sekunden wird der [Ladezustand des internen Akkus] "  " auf dem LCD-Display angezeigt und das Laden des Mobiltelefons/Smartphones beginnt.
- ※ Wenn die [Ladeanzeige des internen Akkus] "  " erlischt (etwa 12 Sekunden) und der Ladevorgang nicht startet, gehen Sie wie folgt vor, um das Laden erneut zu starten.
- Halten Sie die [Ladetaste] "RE-BATTERY INDICATOR" gedrückt, bis die [Ladeanzeige des internen Akkus] "  " angezeigt wird (etwa 5 Sekunden).
- Drehen Sie das Ladekabel um (schließen Sie die markierte Seite an das Gerät an) und starten Sie den Ladevorgang.
- ④ Wenn die Ladeanzeige des internen Akkus Null "  " anzeigt, ist der Ladevorgang beendet.
- ⑤ Nehmen Sie das "Ladekabel" ab, nachdem der Ladevorgang beendet ist.
- Mit voll aufgeladenem internen Akku kann ein allgemein übliches Smartphone (Stand 2012) zu etwa 20 bis 30% aufgeladen werden.



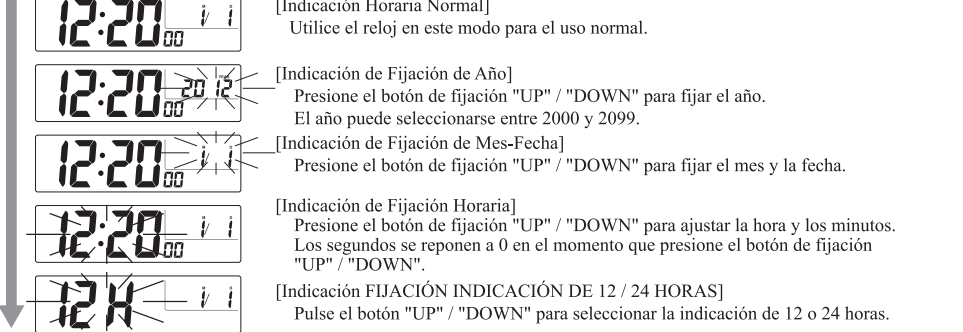


Precaución en la carga del teléfono móvil / smartphone:

- ※ Este producto puede ser incompatible con algunos tipos de teléfono móvil/smartphone.
- ※ Aun girando la manija, este producto no puede cargar directamente el teléfono móvil / smartphone. El teléfono móvil / smartphone se carga de la batería recargable interior.
- ※ No tome el cordón de carga por el cable, sino por su clavija, para la conexión o desconexión.
- ※ No podría realizarse la carga con la batería recargable del teléfono móvil / smartphone completamente descargada.
- ※ Si el nivel de carga de la batería recargable provista en el teléfono móvil / smartphone está en el medio o más, la carga puede hacerse sólo hasta aproximadamente 80%.
- Una carga después que el nivel de la batería incluida en el teléfono móvil / smartphone sea de 50% o menos.
- ※ Según el estado de la batería recargable del teléfono móvil / smartphone, es posible que no se pueda realizar la carga.
- ※ Compruebe el estado de carga del teléfono móvil / smartphone en el lado del teléfono móvil.
- ※ Debe observarse que no asumiremos ninguna responsabilidad de cualquier pérdida de datos, desorden funcional de un teléfono móvil / smartphone, ni tampoco de pérdida de ganancia o cualquier otra queja de tercera persona, que puedan ocurrir a consecuencia del uso de este reloj.

PARA AJUSTAR EL CALENDARIO Y LA HORA

- ① En la Indicación Horaria Normal, presione y mantenga presionado el botón de Fijación de Hora / Calendario "TIME / DATE SET" por 2 segundos o más.
- ② Cada vez que presione el botón de Fijación de Hora / Calendario "TIME / DATE SET", los dígitos destellantes en el display cambiarán en el siguiente orden:
[Indicación de Fijación de Año] → [Indicación de Fijación de Mes-Fecha] → [Indicación de Fijación de Hora] → [Indicación FIJACIÓN INDICACIÓN DE 12/24 HORAS]
- ③ Presione el botón de fijación "UP" / "DOWN" para ajustar la fecha y hora.
- Presione y mantenga presionado el botón de fijación "UP" / "DOWN" para aumentar el valor rápidamente.
- El display regresará automáticamente a la Indicación Horaria Normal al dejarse el botón "UP" / "DOWN" intacto por aproximadamente 4 segundos.



- ④ Presione botón de Fijación de Hora / Calendario "TIME / DATE SET" para regresar a la Indicación Horaria Normal después de ajustar las fijaciones.

PARA AJUSTAR LA ALARMA

- ① Presione el botón de fijación "UP" / "DOWN" para ajustar la hora de alarma.
- Presione el botón de fijación "UP" / "DOWN" para entrar en el Modo de Ajuste de Alarma. La hora de alarma empezará a destellar.
- En el Modo de Fijación de Alarma, presione y mantenga presionado el botón de fijación "UP" / "DOWN" para aumentar el valor rápidamente.
- La hora de alarma se confirma automáticamente al dejar intacto el botón por aproximadamente 4 segundos.
- ② Ponga el interruptor de alarma en "ON".
La alarma sonará a la hora de alarma señalada.
- Se mostrará el icono de alarma **((!))** .
- Cuando la alarma comienza a sonar, la luz se encenderá por aproximadamente 5 segundos.
- ③ Seleccione el sonido de alarma
- Seleccione el sonido de alarma de “BEEP” o “RADIO” usando el [Interruptor selector de alarma] "ALARM SELECT".
- ※ El volumen del sonido electrónico es fijo.
- Hay dos maneras para desactivar la alarma.

[Para desactivar la alarma]

- Ponga el interruptor de alarma en "OFF" para detener la alarma.

- Desaparecerá la marca de alarma **((!))**.

[Ajuste la alarma de manera que suene después de aproximadamente 5 minutos (Función de dormir)]

- Presione el botón de Dormitar(Snooze) / Luz(Light) para detener temporalmente la alarma. La alarma sonará otra vez después de transcurrir 5 minutos.
- La marca de alarma **((!))**. Destallará durante el período de dormir.
- La función de dormir puede usarse cuantas veces usted desee.

La alarma se desactivará automáticamente después de sonar durante aproximadamente 5 minutos. (Función de paro automático)

En este caso, la marca de alarma permanecerá indicada, y la alarma sonará a la hora de alarma señalada al día siguiente.

※ Durante el funcionamiento de la alarma, el sonido de alarma no cambiará aunque opere el [Interruptor selector de alarma] "ALARM SELECT".

PARA USAR LA FUNCIÓN DE HORARIO DEVERANO (D.S.T)

- Para cambiar el horario al de verano, pulse el botón “DST”.
- Se indicará el icono “DST” y la hora avanzará automáticamente por una hora.

VISTA PREVIA DE ALARMA

En la Indicación Horaria Normal, presione y mantenga presionado el botón monitor "MONITOR" para oír el sonido de alarma sin tener en cuenta la hora. La alarma sonará mientras mantiene presionado el botón. La alarma sonará mientras mantiene presionado el botón.

PARA USAR LA FUNCIÓN DE ILUMINACIÓN

- Usted puede confirmar la hora en cualquier momento en la oscuridad, pulsando simplemente el botón “SNOOZE / LIGHT”. La esfera se iluminará durante 5 segundos. Puede ver la hora fácil y claramente.

NOTA: El uso frecuente de este dispositivo afecta la duración de las baterías.

AVISO ANTICIPADO DE DESCARGA DE LA BATERÍA

Cuando la batería recargable interior se usa como una fuente de alimentación, la [Indicación del nivel de la batería recargable interior] destella "[]" para informarle que ha bajado el nivel de la batería recargable. Después del destello, sólo el reloj funcionará por aproximadamente 8 días más, no pudiéndose usar la luz ni el timbre de emergencia.

※ Debido a la naturaleza de la pila recargable, la indicación puede apagarse por un corto tiempo después de iniciar el destello.

[中文]

使用说明书

警告!

<碱性电池说明>

1. 切勿使之短路、拆解或加热碱性电池或将它置于火中。这会使电池中的碱液泄露。如碱液进入眼中,则会造成伤害。另外,电池会产生剧烈热或爆炸。
2. 如果皮肤或衣服接触了碱液,要用清水冲洗。如果碱液进入眼中,要立即用清水冲洗并看医生。

<关于天线>

当遇到雷电天气的时候,应该把天线折叠好,以免因天线而引起触电。

注意!

<电池说明>

请遵守以下正确的电池使用方法。电池使用不当会造成泄露或电池爆炸,引起时钟故障或人员伤害。

1. 将电池插入电池座,正确地放置正(+)和负(-)极。
2. 如果更换电池,要按照本手册将它们同时更换。
3. 本时钟内的电池不可充电。切勿将电池充电。
4. 不要向电池直接焊任何物体。
5. 电池不要直接暴露于阳光、热源或高湿度。
6. 当时钟停止或者不再使用时,要将电池取出。

规格

日历:到2099年为止无需进行任何调整。

信号接收频率: FM ∙∙ 87.5MHz ∼ 108MHz (调谐幅度0.05MHz)

电源: AA碱性干电池, 三个

：内藏充电电池(镍氢电池)

：USB充电

：AC适配器

额定输出: DC5V 400mA

额定输入: DC5V(最大6V)

LED灯: 白色LED灯 1个(0.1W)

输出端子: 耳机端子(3.5mm小型插头)

：USB micro B型输入和输出端子

闹铃:电子声响在指定的时间到来时鸣响约5分钟之后自动停止。此外,每隔5分钟假眠功能启动一次。(假眠功能可被反复使用。)

时间设定:走慢/走快(月率)在 30秒钟以内(5C ∼ 35C的正常温度范围内)

操作温度:−10C ∼ +50C之间(0C ∼ +40C之间可读到显示)

关于充电电池的电池耗尽预告显示

电池寿命(干电池):

- 收音机(音量8) ∙∙ 大约35个小时
- 钟表功能 ∙∙ 大约3年
- LED灯 ∙∙ 大约60个小时
- 紧急用蜂鸣器 ∙∙ 大约9个小时

电池寿命(内藏充电电池):

- 收音机(音量8) ∙∙ 大约12个小时
- 钟表功能 ∙∙ 大约1年
- LED灯 ∙∙ 大约20个小时
- 紧急用蜂鸣器 ∙∙ 大约3个小时

关于电源

本产品的电源可以有三种选择: 内藏充电电池、干电池、AC电源适配器。

给内藏充电电池的充电方法有三种: 通过USB连接、转动摇柄、使用AC适配器。

此外,如果是第一次使用的话,一定要给内藏充电电池充电。

- 各项功能的大致持续使用时间(持续使用时间是指各功能单独使用时的大致时间。)

功能	内藏充电电池	摇柄	干电池
仅限钟表功能	大约1年	大约8天	大约3年
收音机(音量8)	大约12个小时	大约15分钟	大约35个小时
LED灯	大约20个小时	大约25分钟	大约60个小时
紧急用蜂鸣器	大约3个小时	大约5分钟	大约9个小时
手机／智能手机	大约充电20∼30%	通话: 大约2分钟 待机: 大约30分钟	

※手机／智能手机为截至到2012年的机型。

[条件]

- 内藏充电电池 ∙∙ 满充电的状态
- 摇柄 ∙∙ 按照 1 秒钟转动2周的节奏, 大约转动2分钟后的状态
- 干电池 ∙∙ 使用 3 节新的3个碱性干电池

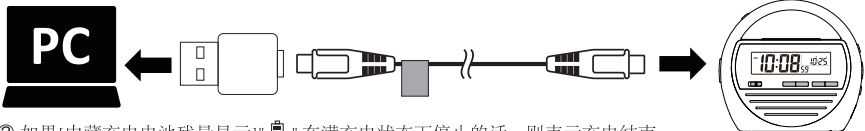
通过USB给内藏充电电池充电

① 把随机附带的“充电用连线”和“充电用适配器”连接起来。

(※务必要把有标识的一侧连接在“充电适配器”上。)

连接在您所使用的带有USB端子的机器上。连接上以后,就会自动开始充电。

- 如果充电开始的话,则会显示出液晶画面的[内藏充电电池残量显示]"”。

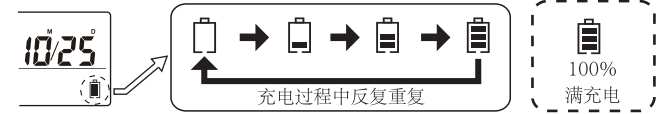


② 如果[内藏充电电池残量显示]"”在满充电状态下停止的话,则表示充电结束。

③ 充电结束以后,应按下“充电用连线”。拔下后,[内藏充电电池残量显示]"”将会消失。

※ 通过USB的充电时间大约为4个小时。(在收音机、照灯、蜂鸣器不使用的情况下)

※ 根据您所使用机器的情况,有时可能会无法通过USB充电。



- 在充电过程中,可以使用收音机、紧急用蜂鸣器、钟表等功能。

转动摇柄给内藏充电电池充电

① 把[天线]收起来,将摇柄拉出。

② 如果转动摇柄的话,则开始给内藏充电电池充电。

- 用一只手牢牢握住机体,用另一手握住摇柄的提纽部分来转动摇柄。
- 刚开始转动的时候要缓慢一点儿,然后按照 1 秒转动2周的节奏转动摇柄。
- 正在发电过程中,[充电灯]"CHARGE"处于亮灯状态。
- 为了不给摇柄造成重力负荷,摇柄应向着同一个方向转动。要注意!如果过分用力的话,则有可能会造成摇柄破损。

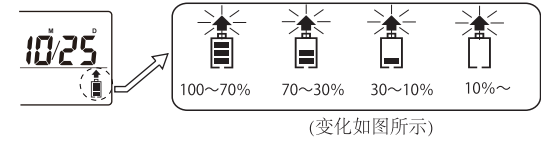
※ 如果快速转动摇柄的话,则有可能导致内藏充电电池的性能下降。

- 如果停止转动摇柄的话,液晶画面上会显示几秒钟电池残量。

确认充电电池的电池残量

按压[充电按钮]"RE-BATTERY INDICATOR"。

- 大约2秒钟以后,液晶画面将显示出[内藏充电电池残量显示]"”大约12秒钟。



※ 内藏充电电池从特性来讲,如果长时间不使用的话,则会缩短使用寿命或者变得无法使用。务必要半年给电池充电一次。同时,随着重复充电和放电(通过使用收音机等耗电),电池的性能会下降。另外,本产品充电电池的使用限度大约为500次。

使用干电池

- 使用前先慢慢取下显示上的保护膜。
- 推开位于电子钟后面的电池室,按照(+)和(−)极标志正确装入3个"AA"电池,并按压"RESET"按钮。
- ※ 不能通过干电池给手机和智能手机充电。

使用AC适配器

将AC适配器完全插入[DC插孔]"DC6V"内。

※ 如果干电池和AC适配器一起使用的话,则AC适配器优先。

※ 可以给内藏充电电池充电。(充电时间大约为5小时)

选择电源

通过[电源转换开关]"POWER SELECT"选择电源。



※ 如果连接AC适配器或者USB使用的话,则[电源转换开关]"POWER SELECT"都可以使用。

使用LED灯

如果按压[灯光按钮]"LIGHT"的话,则LED灯亮灯。

使用紧急用蜂鸣器

如果按压[紧急用蜂鸣器按钮]"BUZZER"的话,则蜂鸣器鸣响。如果再按压一次的话,则蜂鸣器停止鸣响。

- 注意:
 - 不要直视LED灯或者对着眼睛照射。有可能会对眼睛造成损伤,很危险。
 - 蜂鸣器鸣响的时候,声音非常大。
 - 不要在耳朵边上使用。
 - 如果在非紧急情况时使用的话,则会给左右舍造成影响,使用应该注意。

收听FM收音(单声道)

- ① 将[收音机开关]"RADIO"设置于ON。
- 液晶画面上显示出波段、频率。
- ② 按压[选台按钮]"TUNING" + 或 −, 选择想要收听的广播电台。
- 每按压一下按钮,则频率变化0.05MHz
- 如果持续按压1秒钟以上的话,则为快进,调节至信号状态较好的电台。(自动选台功能)
- 如果在快进过程中再按压一下按钮的话,则停止快进。
- ※ 在电波信号状态差而无法接收的场所,自动选台功能无法自动停止。这时候,应该按压[选台按钮]"TUNING"停止选台,移动至电波状态较好的场所。
- ③ 按压[音量按钮]"VOLUME" + 或 −, 调整音量。
- ※ 在使用收音机的时候,如果按压[紧急用蜂鸣器按钮]"BUZZER"、[充电按钮]"RE-BATTERY INDICATOR"的话,则会暂时中断收音机功能。

- 注意事项:
 - 在调整天线方向的时候,要注意不要把手指夹进天线的底部。
 - 在摆动天线的时候,如果用力摆动天线前端部分的话,则有可能导致天线破损,应该注意。

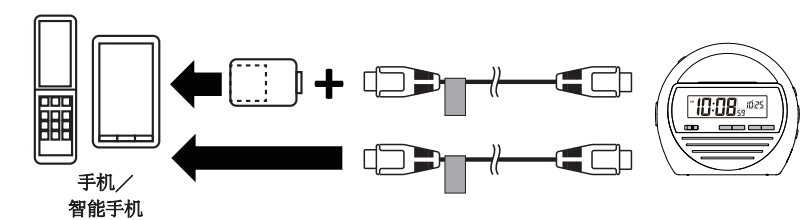
用耳机收听的方法

可以把市场销售的普通立体声耳机(3.5mm小型插头)连接在[耳机插孔]"EARPHONE"上来听收音机。(收音机的输出是单声道)

※也可以使用单声道耳机,但音量会小一些。

给手机和智能手机充电

- ① 把随机附带的“充电用连线”连接在机体的[USB端子]"MICRO USB"上。
- ② 把有“充电用连线”标识的一侧连接在智能手机或者手机上。
- ③ 按压[充电按钮]"RE-BATTERY INDICATOR"。
- 大约2秒钟后,液晶画面显示出[内藏充电电池残量显示]"”,开始给手机和智能手机充电。
- ※ 如果[内藏充电电池残量显示]"”灯灭(大约12秒钟)不充电的话,则应该进行以下各项操作,重新充电。
- 持续按压[充电按钮]"RE-BATTERY INDICATOR"(大约5秒钟),直到显示出[内藏充电电池残量显示]"”为止把连接线反过来连接一下(把有标识的一侧连接在机体上),重新开始充电。
- ④ 如果内藏充电电池残量显示为零"[]"的话,则充电结束。
- ⑤ 充电结束以后,应该拔掉“充电用连线”
- 内藏充电电池在满充电的情况下,在普通智能手机上(※截至到2012年)可以大约充电20%∼30%。

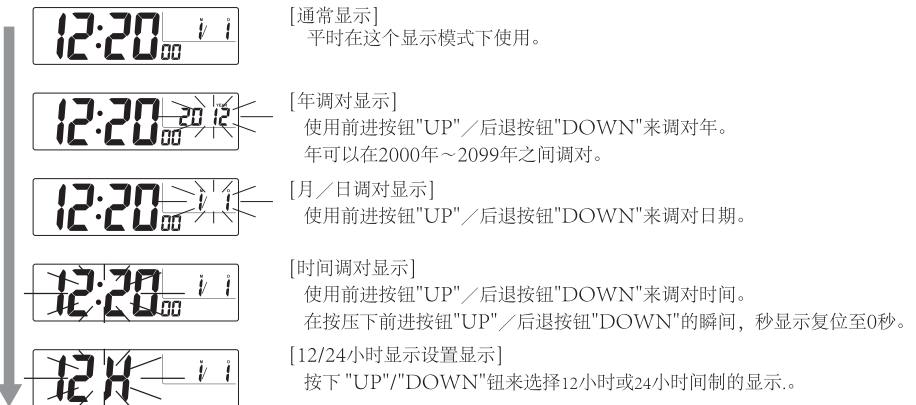


关于给手机和智能手机充电的注意事项:

- ※ 本产品有可能会不适用于一部分手机和智能手机的机型。
- ※ 本产品不能通过转动摇柄给手机和智能手机充电。给手机和智能手机充电时，要通过内藏充电电池来充电。
- ※ 充电用连接线不要抓住电线部分插入或者拔出。
- ※ 在手机和智能手机完全放电的情况下，有可能无法充电。
- ※ 在手机和智能手机的电池残量还剩有一半以上的时候，有可能会只充电到80%。
- ※ 在手机和智能手机的电池残量降至50%以下的时候，再给电池充电。
- ※ 根据手机和智能手机充电电池的情况，有时候可能会无法给手机和智能手机充电。
- ※ 手机和智能手机的充电情况，可以通过手机一侧来确认。
- ※ 万一，由于使用本产品而导致手机和智能手机数据消失和功能障碍以及损失利益或者由第三方提出的任何索赔，本公司概不负任何责任，望见谅。

如何设定日历和时间

- ①在时间显示状态下，持续按压"TIME / DATE SET"2秒钟以上。
- ②每按一下"TIME / DATE SET"，则按照以下顺序各模式显示闪烁。
- [年调对显示]→[月／日调对显示]→[时间调对显示]→[[12/24小时显示设置显示]
- ③可以通过按压前进按钮"UP"／后退按钮"DOWN"调整日期和时间。
- 持续按压前进按钮"UP"／后退按钮"DOWN"的话，则为快进。
 - 如果前进按钮"UP"／后退按钮"DOWN"不按压状态超过约4分钟的话，则自动切换为[通常显示]。



- ④调整结束后，按压"TIME / DATE SET"，把显示模式切换为[通常显示]。

如何设定闹铃

- ①按压前进按钮"UP"／后退按钮"DOWN"来调对警告音时间。
- 如果按压前进按钮"UP"／后退按钮"DOWN"的话，则警告音时间闪烁，进入警告音时间调对状态。
 - 在警告音时间调对状态下，持续按压前进按钮"UP"／后退按钮"DOWN"的话，则为快进。
 - 如果不按压按钮状态大约持续4秒钟的话，则自动确定为警告音时间。
- ②把警告音开关设定为"ON"。
- 如果到警告音时间的话，警告音鸣响。
- 显示出警告音标识 **(((•)))**。
 - 如果警告音鸣响开始的话，则大约亮灯5秒钟。
- ③选择警告音
- 可以通过[警告音转换开关]"ALARM SELECT"，从“BEEP”、“RADIO”等中选择警告音。
- ※ 电子音的音量是固定的。
- 停止警告音，有 2 种方法。
- 【完全停止警告音】**
- 把警告音开关调整为"OFF"来停止警告音。
- 警告音标识 **(((•)))**消失。
- 【大约5分钟后，警告音再次鸣响(防贪睡功能)】**
- 如果按压"SNOOZE/LIGHT"的话，则警告音停止，大约5分钟后再次鸣响。
- 贪睡功能启动过程中，警告音标识 **(((•)))** 闪烁。
 - 贪睡功能可以重复无数次。
- 警告音鸣响大约5分钟，然后自动停止。(自动停止功能)

这种情况下，警告音标识显示状态不改变，到第二天警告音时间的时候，警告音再次鸣响。

※ 在警告音鸣响过程中，即使使用[警告转换开关]"ALARM SELECT"转换警告音，警告音也不会转变。

如何使用日光节约时间(D.S.T.)功能

- 若要将时间转换到D.S.T.，按压“DST”按钮。
- “DST”字样显示,时间自动被提前1个小时。

关于警告音的试听

在时间显示状态下，在持续"MONITOR"期间，与时间无关，警告音发出鸣响。

如何使用照明功能

- 按压一下 "SNOOZE/LIGHT"按钮便可在黑暗中的任何时候确认时间。显示将发亮5秒钟。此时你可简便并清晰地看到时间。

注释:频繁地使用此功能会影响电池的寿命。

关于充电电池的电池耗尽预告显示

"在使用内藏充电电池作为电源的情况下，如果充电电池的残量少的话，则[内藏充电电池残量显示]会通过闪烁显示" **⏏** "来告知。开始闪烁后，只有时间显示功能大约走动8天时间，而收音机、灯光、紧急用蜂鸣器等无法使用。

※ 从充电电池的特性上来讲，在闪烁开始以后，过一段时间的话，有时候可能会灭灯。